

■ THÈME :

Chiffres, lettres et culture
générale

■ NIVEAUX : SLOVAQUE : A1 ; FRANÇAIS : B2

■ DURÉE : 1h30



► **Activité brise-glace (en binôme franco-slovaque, en français et en slovaque, 10 minutes)**

Identification des divinités grecques et romaines correspondantes dans le tableau suivant :

Grecs	Caractéristiques principales	Romains
	Déesse de l'Amour, de la Beauté et de la Séduction	
	Dieu de la Guerre	
	Déesse de la Sagesse	
	Dieu de la Vigne, des Fêtes, de la Musique et du Théâtre	
	Dieu de l'Amour	
	Dieu des Mers et des Océans	
	Roi des dieux, dieu de la Foudre et du Ciel	

Neptune, Vénus, Jupiter, Athéna, Mars, Minerve, Aphrodite, Arès, Cupidon, Éros, Zeus, Poséidon, Dionyos, Bacchus

→ Les slovacophones insistent sur la ressemblance des traductions des noms de divinités en slovaque et en français en mentionnant les équivalents en slovaque.

► **Activité 1 (en binôme franco-slovaque, puis en groupe classe, en français et en slovaque, 25 minutes)**

→ QCM sur les groupes de langues parlées en Europe. Les étudiant/e/s tentent ensemble d'identifier les réponses correctes.

1. En Europe, on ne parle pas: a) les langues slaves b) les langues finno-ougriennes c) les langues altaïques	6. Maltézština pochádza a) z francúzštiny b) z angličtiny c) z arabčiny
2. Medzi keltské jazyky patrí a) angličtina b) baskičtina c) bretónčina	7. Le letton est a) une langue germanique b) une langue balte c) un isolat
3. Laquelle n'est pas une langue romane? a) luxemburčina b) rumunčina c) španielčina	8. Rómčina je a) semitský jazyk b) indický jazyk c) slovanský jazyk
4. Afrikánčina vznikla a) z nemčiny b) z holandčiny c) z angličtiny	9. L'allemand est une langue officielle a) en Suisse b) au Danemark c) aux Pays-Bas

5. Parmi les langues germaniques, il y a

- a) le yiddish
- b) le slovène
- c) le polonais

10. Koľkými jazykmi sa hovorí v Európe?

- a) 100 – 200
- b) 200 – 300
- c) 300 – 400

→ L'enseignant/e dessine au tableau un arbre avec 6 branches correspondant aux groupes germanique, slave, italique, balte, celte et aux isolats.

→ Pour vérifier les réponses, les étudiant/e/s notent les langues sur des papiers et les collent au tableau.

→ L'enseignant/e demande aux étudiant/e/s de situer d'autres langues (ukrainien, flamand, corse, hongrois, grec, roumain, albanais...) sur les branches correspondantes.

► **Activité 2 (en binôme franco-slovaque, chacun dans la langue-cible, 25 minutes)**

Pour les francophones

→ Lire le texte à haute voix à l'étudiant/e slovaque.

→ Répondre aux questions de celui/celle-ci.

Pour les slovacophones

→ Guider la lecture de l'étudiant/e francophone (fournir les explications nécessaires sur le sens et la prononciation des mots).

→ Faire un résumé du texte en quelques phrases.

Kontinentálna Európa je domovom mnohých jazykov. Väčšina z nich patrí k indoeurópskej jazykovej skupine. Niektoré európske jazyky však majú úplne odlišné korene. Estónčina, fínčina a maďarčina patria medzi ugrofínske jazyky, maltčina je semitský jazyk s arabskými koreňmi. Baskický jazyk, ktorým hovorí okolo osemstotisíc ľudí, nepatrí do žiadnej jazykovej skupiny.

Rešpektovanie jazykovej rozmanitosti je kľúčová hodnota Európskej únie, rovnako ako rešpektovanie jednotlivca, otvorenosť voči iným kultúram či tolerancia. Tento princíp sa týka nielen úradných jazykov EÚ, ale aj mnohých regionálnych a menšinových jazykov. I vďaka množstvu jazykov je EÚ taká rôznorodá.

Po roku 2004 sa počet úradných jazykov EÚ zvýšil z 11 na 23. V roku 2007 pribudol írsky jazyk a 2 oficiálne jazyky štátov Rumunska a Bulharska, v roku 2013 chorvátčina. Európska únia má teda dnes 28 členských krajín a 24 úradných jazykov (anglický, bulharský, český, dánsky, estónsky, fínsky, francúzsky, grécky, holandský, chorvátsky, írsky, litovský, lotyšský, maďarský, maltský, nemecký, poľský, portugalský, rumunský, slovenský, slovinský, španielsky, švédsky a taliansky jazyk).

D'après < <http://www.euroinfo.gov.sk/oficialne-jazyky-eu/> >

1. Kde patrí väčšina európskych jazykov? - 2. Aké sú základné hodnoty Európskej únie? - 3. Koľko úradných jazykov má Európska únia? - 4. Európa je v jazykoch rôznorodá. áno/nie - 5. Všetky jazyky v Európe majú rovnaké korene. áno/nie - 6. Baskičtina je izolovaný jazyk. áno/nie - 7. Európska únia má viac členských štátov ako úradných jazykov. áno/nie - 8. Írsky jazyk ešte nie je úradným jazykom Európskej únie. áno/nie

► **Activité 3 (groupe-classe, en français et en slovaque, 10 minutes)**

Dictée de nombres par l'enseignant/e :

Pour les slovacophones :

→ Écrire en lettres des nombres en français (3 chiffres minimum).

Pour les francophones :

→ Écrire en chiffres les nombres entendus en slovaque (2 chiffres minimum).

► **Activité 4 (en petit groupe, chacun dans la langue cible, 20 minutes)**

Échange :

- Quelles langues parlez-vous ?
- Quelles langues comprenez-vous ?
- Lesquelles désirez-vous apprendre ?
- Lesquelles sont les plus utiles à apprendre ?